

Pilar de Juan González

Filología Moderna

ORCID:

TITULACIÓN/ES QUE POSEE Y AÑO:

Licenciatura en Filología Germánica, 1990

Doctorado, 2012

IDIOMA/S ACREDITADO/S:

Inglés (C2)

EXPERIENCIA LABORAL:

1990 - 1991: Redactora de la empresa editorial Dicana S.A.

1991 - hoy: Profesora del Departamento de Filología Moderna de la ULPGC

1994 - 2007: Traducción Inglés - Español de artículos de revistas y de folletos

2003 - 2010: Correctora de revistas y obras literarias

AÑOS DE ACTIVIDAD DOCENTE / PROFESIONAL:

26

CATEGORÍA LABORAL:

Profesora titular de escuela universitaria, doctora

DEPARTAMENTO

Filología Moderna

FACULTAD / ESCUELA / INSTITUTO / ORGANIZACIÓN:

Facultad de Economía, Empresa y Turismo

Estructura de Teleformación

TITULACIONES (OFICIALES Y PROPIAS, POR ESTE ORDEN) EN LAS QUE HA PARTICIPADO:

Licenciatura en Traducción e Interpretación

Diplomatura en Turismo

Licenciatura en Economía

Grado en Turismo

Grado en Turismo (Teleformación)

LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN:

Didáctica de la lengua extranjera

Turismo: Las lenguas para fines específicos

ÁREAS DE ACCIÓN PROFESIONAL:

Docencia e investigación

Traducción Inglés - Español

Corrección de textos periodísticos y obras literarias

PUBLICACIONES RELEVANTES:

DE JUAN GONZÁLEZ, P. y HUNTLEY MAYCOCK, S. (2001) "Distancing Forms in English for Tourism" en TESOL-SPAIN Newsletter, volume 24, summer 2001, págs: 9-11. ISSN: 1575-8044.



DE JUAN GONZÁLEZ, P. (2002) "El análisis de necesidades: análisis de su necesidad en el Inglés para el Turismo" en D. Levey, M^a A. Losey León y M.A. González Macías (eds.) English Language Teaching: Changing Perspectives in Context, Cádiz: Servicio de Publicaciones Universidad de Cadiz, págs: 337-347. ISBN: 84-7786-666-X.

DE JUAN GONZÁLEZ, P. (2002) "English for Tourism: a Discourse of its Own" en S. Bravo Utrera (ed.) Estudios de Filología Moderna y Traducción en los Inicios del Nuevo Milenio. ISBN: 84-607-6423-0.

DE JUAN GONZÁLEZ, P. (2004): "Reflexiones sobre la comunicación intercultural para estudiantes de Turismo" en S. Henríquez Jiménez (ed.), Revista de Lenguas para Fines Específicos 9/10, Las Palmas de Gran Canaria: Servicio de Publicaciones de la ULPGC, págs: 45-58. ISSN: 1133-1127.

DE JUAN GONZÁLEZ, P. (2012): "Uso de las nuevas tecnologías en la enseñanza de lenguas extranjeras" en F. Alonso Almeida y M. I. González Cruz (eds.), Revista de Lenguas para Fines Específicos N^o 18, Las Palmas de Gran Canaria: Servicio de Publicaciones de la ULPGC, págs: 183-212. ISSN: 1133-1127.

Manuales docentes:

Colección 'Manuales docentes de turismo'. Las Palmas de Gran Canaria: Vicerrectorado de Planificación y Calidad de la ULPGC.:

- *Inglés I*. 2005. ISBN: 84-96502-23-6;
2009 (2^a edición). ISBN: 978-84-92777-00-6.
 - *Inglés II*. 2006. ISBN: 84-96502-52-X.
 - *Inglés III*. 2006. ISBN: 84-96718-09-3.
2009 (2^a edición). ISBN: 978-84-92777-35-8.
 - *Inglés en la Administración Hotelera*. 2008. ISBN: 978-84-96971-16-5.
- Colección 'Manuales docentes Grado en Turismo'. Las Palmas de Gran Canaria: Vicerrectorado de Ordenación Académica y Espacio Europeo de Educación Superior de la ULPGC:
- *Inglés Turístico III*. 2011. ISBN: 978-84-15424-14-7.
 - *Inglés Turístico II*. 2016. ISBN: 978-84-9042-269-4.

ESTANCIAS / MOVILIDAD:

Septiembre 2017: Movilidad (Erasmus+) a Reino Unido (Hertfordshire)

CARGO/S (PRINCIPALES Y DESTINO):

Subdirectora académica de la titulación Diplomatura de Turismo de la Estructura de Teleformación ULPGC (2005-2006).

Miembro del Consejo de Departamento de Filología Moderna de la ULPGC (desde 2000).

Miembro de la Junta de la Facultad de Economía, Empresa y Turismo (2009-2014 y desde abril 2016).

Miembro de la Comisión de Asesoramiento Docente de la titulación de Turismo de la Facultad de Economía, Empresa y Turismo (desde 2010).

Miembro de la *Subcomisión del Prácticum y del Proyecto Final de Carrera de la Especialidad de Ocio y Recreación* de la Diplomatura en Turismo de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales (2000-2001).

Miembro de la *Subcomisión de Análisis y Revisión del Plan de Estudios* de la Diplomatura en Turismo de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales (2000-2001).

PROYECTOS RELEVANTES:

Proyecto propio de la ULPGC "Estudio terminológico y temático del lenguaje propio del sector turístico desde una perspectiva multidisciplinar y plurilingüe" UNI 2001/10 (2002-2003)

Proyecto "África desde la vertiente sociocultural" (enero 2006-enero 2008), proyecto nacional de traducción de prensa francófona y anglófona del continente africano, subvencionado por la entidad Africainfomarket.

FORMACIÓN COMPLEMENTARIA:

Cursos de Formación Psicopedagógica del Plan de formación Continua del PDI de la ULPGC:

- Taller de metodologías activas: estudios de casos y métodos por proyectos (noviembre 2012)

- Taller de metodologías activas: aprender a aprender mediante el trabajo en cooperación (noviembre 2012)

Cursos de Formación del Personal Docente e Investigador:

- Elaboración de las guías docentes (febrero 2013)
- Uso de la Open ULPGC para la Estructura de Teleformación (mayo 2016)

Cursos de enseñanza a distancia:

- Actualización en estrategias y técnicas de enseñanza a distancia (septiembre 2013)
- Curso de formación de tutores de la Estructura de Teleformación (junio y julio 2014)
- Curso básico sobre el manejo de la Open-ULPGC (septiembre 2015)